

客語文學研究概述

邱湘雲

一、前言

客家文學是台灣文學重要類型之一，各類型作品展現客家族群生活經驗，美感認知以及生命態度。至今有關「客家文學」的定義及其內涵，學界尚有不同的見解，然而可以肯定的是，具備客家史觀、客家意識以及客家意象思維視角則是當今客家文學的核心所在。越是經過不同角度的探討，越可使「客家文學」的身影更具形象化。如何建構客家文學的身影，要由實際創作中實踐，而如何發掘並解讀客家文學的深刻內涵，此有待學者們投入更多的研究與探討。

自明清傳下的客家山歌、諺語等民間文學開始，台灣客家文學便傳續至今。然而一直要到八〇年代後，由於台灣族群意識的覺醒，客家文化與客家文學的主體性才逐漸被提出並彰顯，到了九〇年代，「客家文學」研究逐漸開展，但要在文壇上獨樹一幟，學者們了解到「客家文學」應具備「客家的」及「文學的」兩大要素，由此相關討論也紛然被舉出，包括「客家文學」正式名稱的出現、客家文學的定義及內涵，以及後來主張以客語作為現代文學書寫方式的「客語文學」的出現等，其中所探討的客家文學包括人文文學與民間文學，也包括傳統文學與現代文學，現代文學部分透過詩歌、散文、小說、戲劇等各種形式的作品展現客家的歷史行跡、族群精神、美感經驗以及文化價值，

在在顯現客家文學是台灣文學門庭裡獨具風格的文學類型之一，以族群文學而言，客家文學透顯族群的思維與集體認同；以地域文學來看，又充分展現區域文學的特點與形象色彩。

誠如客家詩人黃子堯先生所言，「客家文學」這一名詞包含「客家的」與「文學的」兩大要素，可以看到：「客家文學」初始是作為「文化運動」訴求形式之一，此時未講求文學性，文學只是附庸而已，所重在「客家」二字，有時反而忽略文學美感表現與結構經營，然而今日所見，客家文學展現的技巧可能涉現實主義、現代主義、超現實主義，展現的內容可能涉及抗議文學、鄉土文學、女性文學等，若能將文學理論應用到客家文學的深究，必能彰顯客家文學作品不朽的價值所在。本文旨在整理2014年所見客家文學研究概況，期能從中看到客家文學研究的時代潮流、主題研究趨向以及文學藝術表現。

二、2014年客家文學研究綜述

回顧去年一整年，客家文學研究概況如何，可先由公開發表的場域來看客家文學研究的熱度與主題方向，以下便由「學報及期刊論文」、「專書及專書論文」、「博碩士論文」、「研討會論文」及「研究計畫」一般分類方式，做一概括性的了解。

（一）學報及期刊論文

學報期刊單篇論文揭示研究者關注的焦點所在，就本文蒐羅所見，2014年刊登於學報、期刊上有關客家文學的篇章如下：

1. 王俐茹，〈彌合歷史的艱難——以作家龍瑛宗、楊雲萍戰後初期（1945-1949）的「中國」歷史敘事為例的探討〉，《台北文獻》187期（3月），頁143-167。
2. 吳聲森，〈當有意思介客家俗文學〉，《新竹文獻》58期（11月），頁98-114。
3. 呂正惠，〈被殖民者的創傷及其救贖——台灣作家龍瑛宗後半生的歷程〉，《澳門理工學報·人文社會科學版》17卷1期（1月），頁82-91。
4. 杜昭玫，〈認同與批判：論杜潘芳格的現代客家詩〉，《台灣文學學報》24期（6月），頁91-117。
5. 張莉涓，〈苗栗客家山歌的表現手法與修辭〉，《中國語文學刊》7期（11月），頁65-94。
6. 陳美燕，〈用客家話翻譯日本個諺語、童謠、俳句摺新體詩〉，《新竹文獻》59期（11月），頁40-58。
7. 楊家真，〈從客家意義重新解讀區域性詩社創作——以苗栗縣栗社為例〉，《聯大學報》11卷2期（12月），頁1-15。
8. 劉醇鑫，〈客家俗諺中的蛇意象及文化涵蘊〉，《新生學報》13期（3月），頁71-91。
9. 蔣富璧，〈從巴什拉的《夢想的詩學》論龍瑛宗自譯詩作〉，《雲漢學刊》28期（4月），頁111-129。
10. 李進益，〈龍瑛宗〈植有木瓜樹的小鎮〉對日本近代文學的接受〉，《人文與社會

研究學報》48卷2期（10月），頁33-48。

11. 謝宜文，〈客家傳統說唱——楊秀衡的撮把戲（上）〉，《高雄文獻》，4卷1期（4月），頁120-128。
12. 謝宜文，〈客家傳統說唱——楊秀衡的撮把戲（下）〉，《高雄文獻》，4卷2期（8月），頁132-142。
13. 羅詩雲，〈南方·記憶·殖民地青年：論一九四〇年代中村地平與龍瑛宗自傳性小說的地景建構〉，《台灣文學學報》24期（6月），頁119-145。

以上共計13篇文章，探討類型包括傳統文學中的俗文學、山歌、諺語、童謠、說唱藝術與地方詩社創作等7篇，也包括現代文學中的歷史敘事、地景建構、認同觀點與作者風格等，但只見6篇而已，可以看到本年度對傳統文學的發掘較多，對現代文學作品與的探討反而顯得略少，而很明顯的，關於作者龍瑛宗的探討就佔了5篇，龍瑛宗及其文學作品成了今年度客家文學研究的熱點所在。

（二）專書及專書論文

專書及專書論文不只單篇孤立探討，文類的綜合性探討與研究主題也蔚然成形。此類專書及其中篇章所見如下：

1. 左春香，《葉日松客語現代詩研究》，「台灣歷史與文化研究輯刊·五編」（新北：花木蘭文化）。
2. 黃子堯主編，《2014當代客家文學》（新北：台灣客家筆會）。
3. 黃菊芳，《台灣客家民間敘事文學：以渡台悲歌與渡子歌為例》（台北：南天出版社）。
4. 楊寶蓮，《概說台灣客家勸世文》（台北：萬卷樓圖書公司）。

5. 陳惠文，〈傳統客家族群的文化：古典客家文學的研究〉，日本國際客家文化協會編，《恭祝日本國際客家文化協會創立十周年特集—「客家與多元文化」國際學術研討會》（東京：亞州文化總合研究所出版會）。

以上共計5本專書。可以看到本年度有關客家文學主題探討的專書並不多，這方面或許顯見客家文學仍屬小眾文學，且少見個人出版品，若無讀者的共鳴與掌聲，學者出版專書的意願自然不高。

（三）博碩士論文

以「台灣博碩士論文知識加值系統」網站所見，用「2014」、「客家」、「文學」等為關鍵詞進行交叉蒐尋，所得篇章為個位數，然而再加以「詩」、「文」、「小說」、「劇」等關鍵詞則又找出數篇文章，畢竟有些文章不是以「文學」此一大類名稱為關鍵詞，而是以「詩」、「散文」、「小說」或作家姓名等小類名稱作為關鍵詞，因此從事資料蒐尋時應留意於此關鍵字的指向性。

蒐羅可見本年度博、碩士論文共計15本論文，其中博士論文研究篇目如下：

1. 曾瓊儀，〈台灣桃竹苗地區客家民間故事研究〉，中國文化大學中文所。
2. 黃靖嵐，〈客家文學在台灣出現與發展（1945-2010）〉，成功大學台文所。
3. 黃慧鳳，〈台灣歷史大河小說研究〉，中央大學中文所。
4. 鍾怡彥，〈美濃作家的在地書寫研究〉，中央大學中文所。

以上可見有關客家文學研究的博士論文共計4本，這是十分令人欣喜的情形，因為

自九〇年代台灣於大學成立各台灣文學研究所，台灣文學研究進入學術殿堂以來，所見客家文學研究多為碩士論文，而今年度就有4本博士論文，且關懷的面向已然形塑成一大主題，足此客家文學研究至此時已日漸深化而臻於成熟。

碩士論文研究則有如下的表現：

1. 吳淑媛，〈應用哈客網路學院融入客家諺語教學之研究〉，聯合大學客家語言與傳播所。
2. 李惠玉，〈鍾鐵民農民小說作品研究〉，屏東教育大學文化創意產業所。
3. 徐儀錦，〈現代客家童謠在客語教學之應用——以鍾振斌童謠作品為例〉，屏東教育大學文化創意產業所。
4. 曾滿堂，〈當代客家詩人作品中的花卉意象研究〉，屏東教育大學文化創意產業所。
5. 邱瑋青，〈An Approach to French Translation Strategy for Taiwan's Hakka Literature: A Case Study of "La ferme de la montagne Li"（笠山農場）〉，文藻外語大學多國語複譯所。
6. 張睿妍，〈林海音《城南舊事》生命書寫之研究〉，中興大學中文所。
7. 許宏勛，〈新歷史主義視角下的客家大河小說〉，中央大學客家語文所。
8. 黃珮瑜，〈台灣客家十二生肖俗諺之研究〉，中央大學客家語文所。
9. 劉素雲，〈台灣客家三腳採茶戲劇本之研究——以《張三郎賣茶》「十大齣」為例〉，中央大學客家研究碩士在職專班。
10. 許芳綺，〈馮輝岳散文的本土書寫研究〉，台南大學國語文教學碩士班。
11. 許懿云，〈台灣客家山歌的認知隱喻探

析》，彰化師範大學台文所。

以上碩士論文共計11本，其中有諺語、詩歌、散文、小說、戲劇等方面研究的全面開展，也有關於客家文學教學、作者風格，書寫主題、認知隱喻、文學意象，甚至出現客家文學國際翻譯方面的研究。

（四）研討會論文

客家文學相關研討會雖然不多，但也有固定的年度盛會，例如每年由客家筆會舉辦的「台灣客家文學研討會」，是客家文學專門性研討會，2014年為第2屆。中央大學客家學院舉辦的「『客家研究』研究生學術論文研討會」雖不是專為客家文學所辦，但此一研討會提供年輕的客家文學研究學者一嶄露頭角的園地，且行之有年，至2014年已至第14屆。再則新生醫護管理專科學校與桃園縣政府客家事務局合辦「客家文化傳承與發展學術研討會」，至2014年已是第5屆。還有由中央大學與桃園縣社會教育協進會合辦的「客家語言與生活文化學術研討會」。此外尚有台灣客家筆會主辦之「台灣客家文學研討會」以及由台中教育大學台灣語文學系主辦的「行寮客庄、采采一方——中台灣客家族群與文化學術研討會」等都可看到客家文學的相關研究成果，當然其他台灣文學研討會上也偶或可見客家文學主題探討文章於其中。蒐羅本年度研討會論文，所見如下：

1. 左春香，〈屏東佳冬宗祠文學之美——以六根村曾屋、張屋、賴屋、鍾屋、楊屋為例〉，台灣客家文學研討會。
2. 吳聲淼，〈鍾鐵民短篇小說中的土地書寫——以「四坵田」為例〉，台灣客家文學研討會。
3. 李珊伶，〈五溝水伯公信仰傳說故事之研

究〉，台灣客家文學研討會。

4. 徐裕軒，〈龍瑛宗的俄國文學認識〉，台灣客家文學研討會。
5. 黃恒秋，〈苗栗縣族群文學作家與作品論述〉，台灣客家文學研討會。
6. 劉煥雲，〈台灣客家民間故事的調查、蒐集與研究〉，台灣客家文學研討會。
7. 謝玉玲，〈山城子弟的搏浪人生：從走番哥到引水人〉，台灣客家文學研討會。
8. 羅秀玲，〈葉日松客語童謠研究——以《童話·童畫》為例〉，台灣客家文學研討會。
9. 鍾志正，〈甘耀明《殺鬼》與李喬《寒夜》的比較研究：作者、故事背景、族群關係、以及身份擺盪〉，第14屆「客家研究」研究生學術論文研討會。
10. 陳彥文，〈台灣新修方志中女性人物傳記書寫之特色研究——以桃竹苗地區的方志為例〉，第14屆「客家研究」研究生學術論文研討會。
11. 何石松，〈客家諺語的氣象文化觀〉，第5屆「客家文化傳承與發展學術研討會」。
12. 施盛介，〈試探黃娟小說中的對立書寫：以移民前作品為探討對象〉，第5屆「客家文化傳承與發展學術研討會」。
13. 黃鈴雅，〈淺談民間文學與客家戲曲文化——以《郭華郎買胭脂》為例〉，第5屆「客家文化傳承與發展學術研討會」。
14. 劉金花，〈客家詩人之結社與活動——以陶社為例〉，第5屆「客家文化傳承與發展學術研討會」。
15. 劉煥雲，〈客家詩人葉日松作品中的客語用詞研究〉，第5屆「客家文化傳承與發

展學術研討會」。

16. 劉醇鑫，〈客家俗諺中的馬意象及文化涵蘊〉，第5屆「客家文化傳承與發展學術研討會」。
17. 邱湘雲，〈台灣客家文學文獻整理芻議——以苗栗客家文學為例〉，行窠客庄、采采一方——中台灣客家族群與文化學術研討會。

以上共計17篇研討會文章，包括8篇傳統文學研究、5篇現代作家研究及2篇有關苗栗客家文學的地方性客家文學綜合性研究。其中有關傳統文學「過番歌」的探討以及有關客家詩人葉日松的作者作品研究是較為凸出的部分。

（五）研究計畫

經查詢科技部「學術補助計畫」、客家委員會「補助大學校院發展客家學術機構」、國家實驗研究院GRB智慧搜尋系統等，尚可見到本年度從事的客家文學學術研究計畫有：

1. 范瑞玲、鄭明中、盧嵐蘭、邱湘雲，「桃竹苗客家研究：回顧與展望」，2014-2015年客家委員會勞務採購計畫，客家委員會。
2. 邱湘雲，「客音古籍典藏——海陸客語漢文音檔建置及入聲用韻研究」，103年客家委員會獎助客家學術研究計畫，客家委員會。
3. 蔣淑貞，「台灣客籍「大河小說」作家訪談與研究資料編纂」，103年補助大學校院發展客家學術機構計畫，客家委員會。

其中范瑞玲等人的研究探討台灣客家重鎮——桃竹苗的地區客家文學的系統架構及台灣客家的本土觀點與論述。邱湘雲的研究

旨在探討以現代科技數位典藏技術記錄傳承客家語音的可行性，並探討客家傳統古典詩文的「聲情」之美。蔣淑貞則分別以3年時間探討4位客籍作家：鍾肇政、李喬、黃娟及莊華堂的「大河小說」，從中可以看到台灣客籍作家與「台灣大河小說」的密切關係。

三、結語

總結以上所見2014年客家文學研究表現情形，歸納並結語如下：

（一）研究篇數

本年度客家文學研究在「量」的表現上，計有學報及期刊論文14篇，專書及專書論文5本、博碩士論文18本（其中包括博士論文4本、碩士論文14本）。研討會論文17篇、研究計畫3部，總計出現至少包括57篇客家文學相關研究論文。其中以博碩士論文為最多，尤其本年度一口氣出現4本客家文學研究博士論文，足見學術殿堂內客家文學研究已漸次擴大縱深，是令人可喜的現象；然而客家文學研專書卻十分稀少，筆者以為專業性研究專書之出版尚需更多讀者群的鼓勵以及公家單位的出版及行銷贊助，如此才可改善客家文學專書過少，研究者參考文獻不足的窘境。

（二）研究類型

本年度探討客家文學的類型涵括傳統文學與現代文學，二者比例接近，足見近年研究不只著重於現代文學，也能將觸角深入較少人研究的民間俗文學、說唱藝術與地方傳統詩社創作方面。至於現代文學部分，研究主題則涵括歷史敘事、地景建構、認同觀點、作者風格、文學教學、書寫主題、認知隱喻、文學意象、國際翻譯等多元面向的探

討，不僅開展了研究的觸角，涉及內容也十分廣泛。

（三）研究特色

上述本年度客家文學研究場域的表現可以看到以下幾點特色：

1. 本年度客家文學研究能兼顧傳統文學與現代文學。
2. 本年度客家文學研究關懷的主題面向十分多元，呈現多音交響的多稜角度觀察。
3. 本年度客家文學研究能對作家及作品內容作深度的挖掘與探討。
4. 本年度客家文學博士研究論文及學者研究計畫能由更高視野籠括全局，試圖探討整個文類，或整個主題，試圖建構台灣客家文學的知識體系。
5. 本年度客家文學研究能以國際視野連結客家文學，例如由龍瑛宗作談客家文學，由法語翻譯談《笠山農場》等，將客家文學由族群文學、地域文學進一步推向到國際文學的高度，殊為難得。

值得特別記上一筆的是：本年度最為特別的就是有關客籍作家——龍瑛宗及其文學作品的深度探討。細數前文所列在今年度有關龍氏作品的探討就有6篇：

1. 王俐茹，〈彌合歷史的艱難——以作家龍瑛宗、楊雲萍戰後初期（1945-1949）的「中國」歷史敘事為例的探討〉
2. 呂正惠，〈被殖民者的創傷及其救贖——台灣作家龍瑛宗後半生的歷程〉
3. 徐裕軒，〈龍瑛宗的俄國文學認識〉
4. 蔣富璧，〈從巴什拉的《夢想的詩學》論龍瑛宗自譯詩作〉
5. 李進益，〈龍瑛宗〈植有木瓜樹的小鎮〉對日本近代文學的接受〉

6. 羅詩雲，〈南方·記憶·殖民地青年：論一九四〇年代中村地平與龍瑛宗自傳性小說的地景建構〉

若再加上今年度各單位所舉辦的龍瑛宗文學座談會，包括台大出版中心「人文學術現場——龍瑛宗與殖民地台灣」系列講座、龍瑛宗文學藝術教育基金會與台灣文學館合辦的「『女人·女人』文學家永遠的靈感泉源——談龍瑛宗筆下的女人」，以及台灣客家筆會所舉辦的「2014悅讀文藝美學——閱讀文學龍瑛宗」（陳萬益教授主講）等多場相關活動來看，「龍瑛宗文學」成為今年度客家文學研究的熱點所在，甚至本年度得堪稱為「龍瑛宗年」。

以上可見經過二、三十年以來的披荊斬棘後，客家文學研究至此已日漸深化而臻於成熟，內容關懷的層面及視野也漸趨多元而豐富，同時也逐漸受到台灣文學界的重視。台灣「客家文學」背後蘊含豐富的情感以及生活的哲思，其中包括了台灣客家族群的人生觀、歷史觀、文學觀以及文化觀，充分展現客家語言、文學與文化的特色。回顧過去，展望未來，期許日後研究者能強化客家文學研究的深度與廣度，能揭示客家文學研究主軸課題，能與其他類型文學相互激盪以與台灣文學一起脈動，甚至進一步將客家文學研究推向國際文壇，相信這又會使客家文學展現出不同以往的世紀新風貌。